

 Генеральная
Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/C.3/53/14
13 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110 (с) повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1998 года
на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

По поручению моего правительства имею честь препроводить настоящим предварительный ответ Союзной Республики Югославии на периодический доклад, содержащийся в документах A/53/322 от 11 сентября 1998 года и A/53/322/Add.1 от 30 октября 1998 года, представленных Иржи Динстбиrom, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республики Югославии (разделы, касающиеся Союзной Республики Югославии).

1. Правительство Союзной Республики Югославии сожалеет по поводу того, что Специальный докладчик совсем не упомянул в своем докладе о сепаратизме и терроризме со стороны так называемой "Освободительной армии Косово" (ОАК). Хотя Совет Безопасности в своих резолюциях 1199 (1998) и 1203 (1998) осудил терроризм и внешнюю поддержку террористов, включая поставки оружия и военную подготовку, в докладе полностью игнорируется террористическая деятельность ОАК и помощь, оказываемая ей извне. Из-за того, что Специальный докладчик не смог показать ту роль, которую играет Республика Албания в качестве основной базы материально-технического снабжения террористов, используемой ими для найма, финансирования, вооружения и подготовки вооруженных групп и их засылки в Косово и Митохию через югославско-албанскую границу, из виду выпали ключевые элементы, формирующие положение в этом автономном крае югославской Республики Сербии, чем в большей мере и объясняется эскалация кризиса в этом крае. Поскольку в докладе отсутствуют эти исключительно важные данные, в нем, естественно, и не упоминается о законном праве Сербии и Союзной Республики Югославии на самооборону с использованием всех

1300 террористических акций, в результате которых 200 мирных жителей, 90 сотрудников сил безопасности и 50 военнослужащих Югославской армии было убито, свыше 250 человек было похищено и более 3500 сербских домов было разграблено и уничтожено.

2. В ходе проводимых операций Югославская армия и югославские силы безопасности защищали конституцию Союзной Республики Югославии, а также жизнь своих граждан, принимая исключительно законные меры, направленные на подавление террористической деятельности сепаратистов в этом крае. Выдвинутые в докладе против армии и сил безопасности Югославии обвинения в грубых нарушениях прав человека являются полностью необоснованными. Если окажется, что в ходе проводимых этими силами операций некоторые лица превысили свои полномочия, то по данному факту будет проведено расследование и виновные предстанут перед судом и понесут наказание.

3. Общая ситуация в Косово и Митохии существенно улучшилась и быстрыми темпами нормализуется. Этого удалось добиться главным образом благодаря усилиям властей Союзной Республики Югославии и Республики Сербии и последовательному осуществлению ими соглашений, которые Союзная Республика Югославия подписала с Организацией Североатлантического договора и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также соглашения между югославским президентом Слободаном Милошевичем и специальным посланником Соединенных Штатов Америки Ричардом Холбруком. И наоборот, представители политических партий албанского национального меньшинства не выполнили и не собираются выполнять основные требования международного сообщества: отказ от своих сепаратистских целей, осуждение и разоблачение терроризма и незамедлительное и безоговорочное возобновление переговоров с представителями Республики Сербии и Союзной Республики Югославии. Открыто нарушая соглашение между Милошевичем и Холбруком, террористы ОАК незаконно и среди белого дня занимают и укомплектовывают личным составом оставленные югославскими силами безопасности контрольно-пропускные пункты. Попутно они продолжают похищать людей и убивать полицейских и мирных жителей, в частности своих же албанцев, которые отказываются вступать в ряды ОАК.

4. Закон о вузах был разработан по типу аналогичных законов в других европейских странах и по существу ничем не отличается от законов, регулирующих деятельность государственных вузов в демократических странах. Предполагается, что граждане должны уважать, а не нарушать эти законы.

5. Закон об общественной информации гарантирует свободу информации при отсутствии монополий и цензуры. Не посягая на существующую свободу прессы, этот закон регламентирует положение в области, которая долгое время находилась вне сферы правового регулирования, и устанавливает механизмы, позволяющие предотвращать злоупотребления. Новый закон отнюдь не запрещает передачу иностранных программ новостей; он вводит принцип взаимности, стимулируя тем самым поток информации в обоих направлениях.

6. Союзная Республика Югославия вновь заявляет о своей готовности продолжать сотрудничество с Иржи Динстбиrom, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека, и Мэри Робинсон, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека. Это подкрепляется соглашением о статусе отделения УВКБ в Белграде, подписанным в Женеве 6 ноября 1998 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа пятьдесят третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 110 (с) повестки дня.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах
